

FELLA

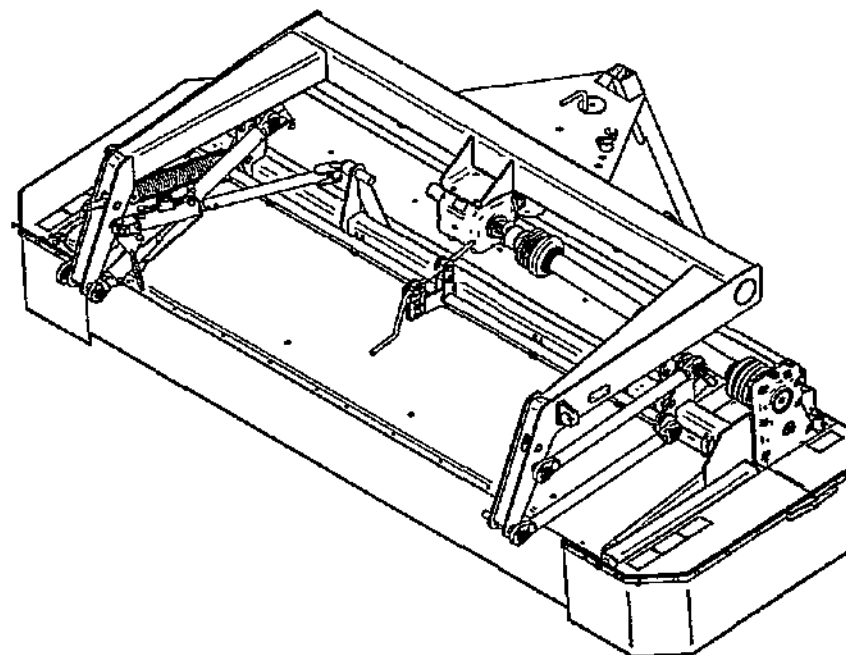
Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

SM 310 FZ

ab Masch.-Nr. 0116

mega cut



Ausgabe - Edition - Edition

023/2

(D) ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingeprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

(F) CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, lij- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina FELLA ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (vedi "condizioni di vendita" nel listino prezzi ricambi FELLA in vigore).

I ricambi contraddistinti con la lettera "X" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia (unica eccezione: difetti di materiale o difetti causati direttamente da danni di ricambi, per le quali viene fatta la richiesta di garanzia). Prego controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

Ogni listino ricambi macchine FELLA contiene nelle ultime pagine il solo elenco dei codici ricambi in ordine numerico. Alla destra di tutti questi codici ricambi si trova il collocamento esatto di ogni singolo ricambio all'interno del listino ricambi che consultate: la tavola e la posizione.

(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

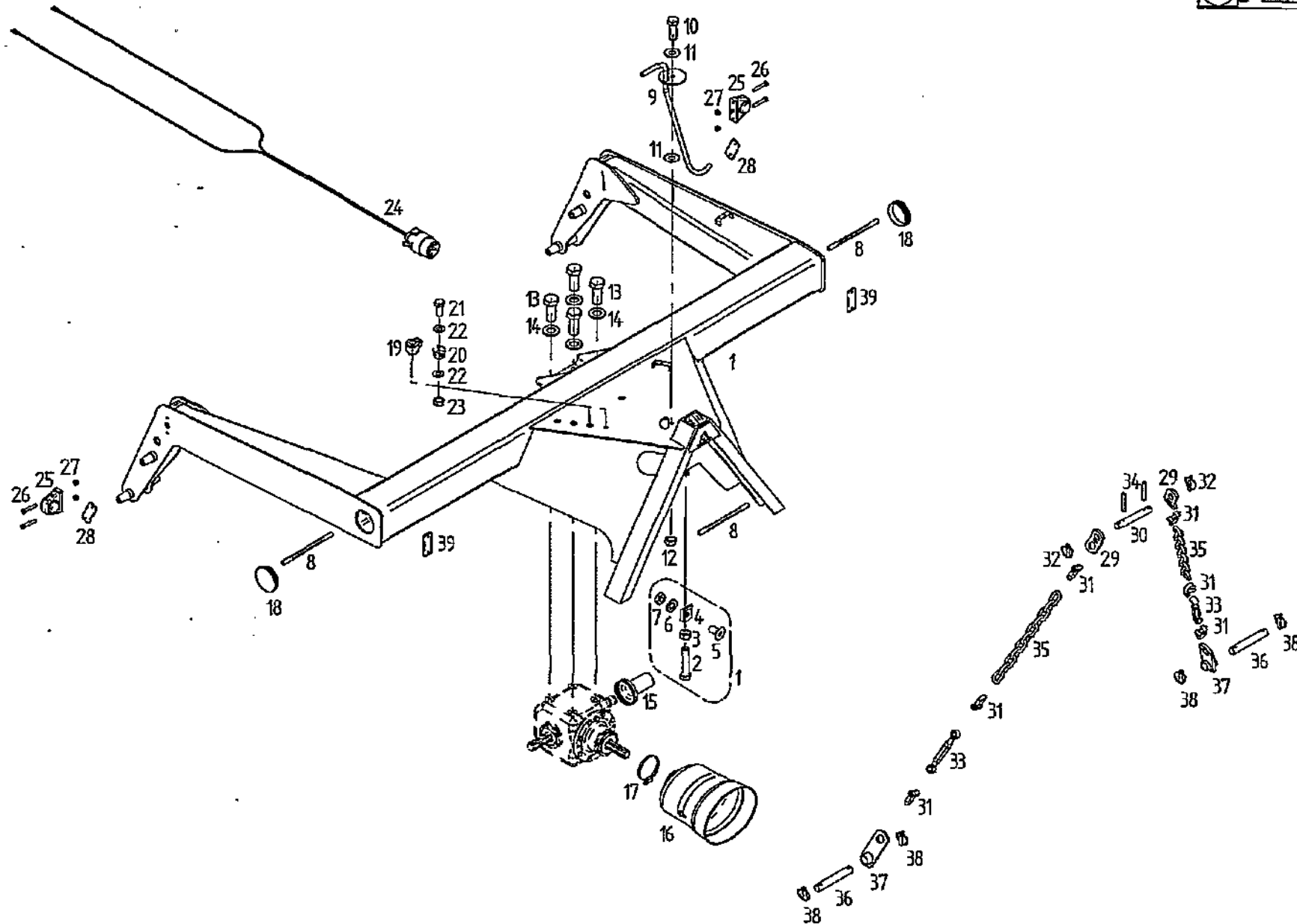
Les rogamos especialmente indicamos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1

90 

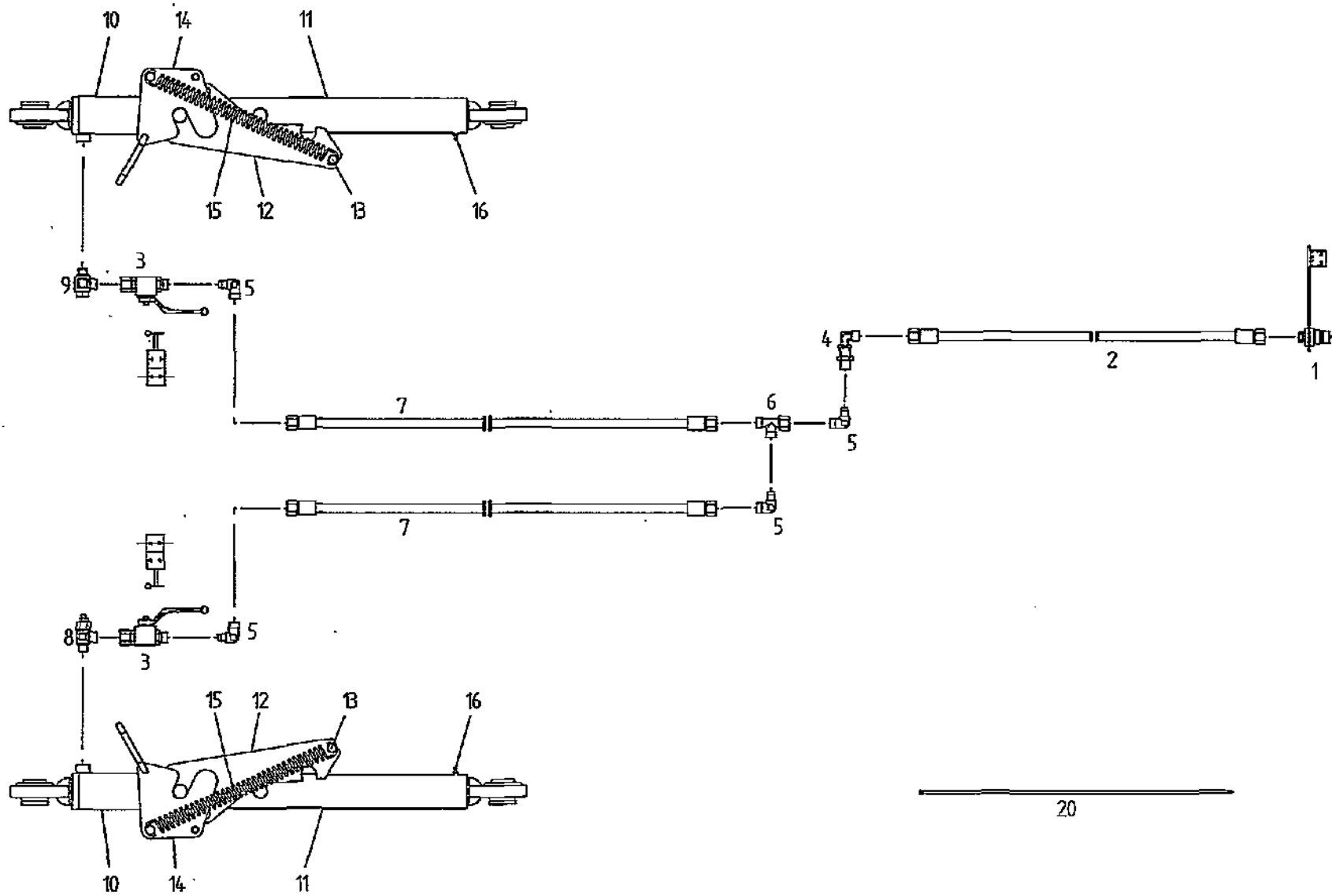


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

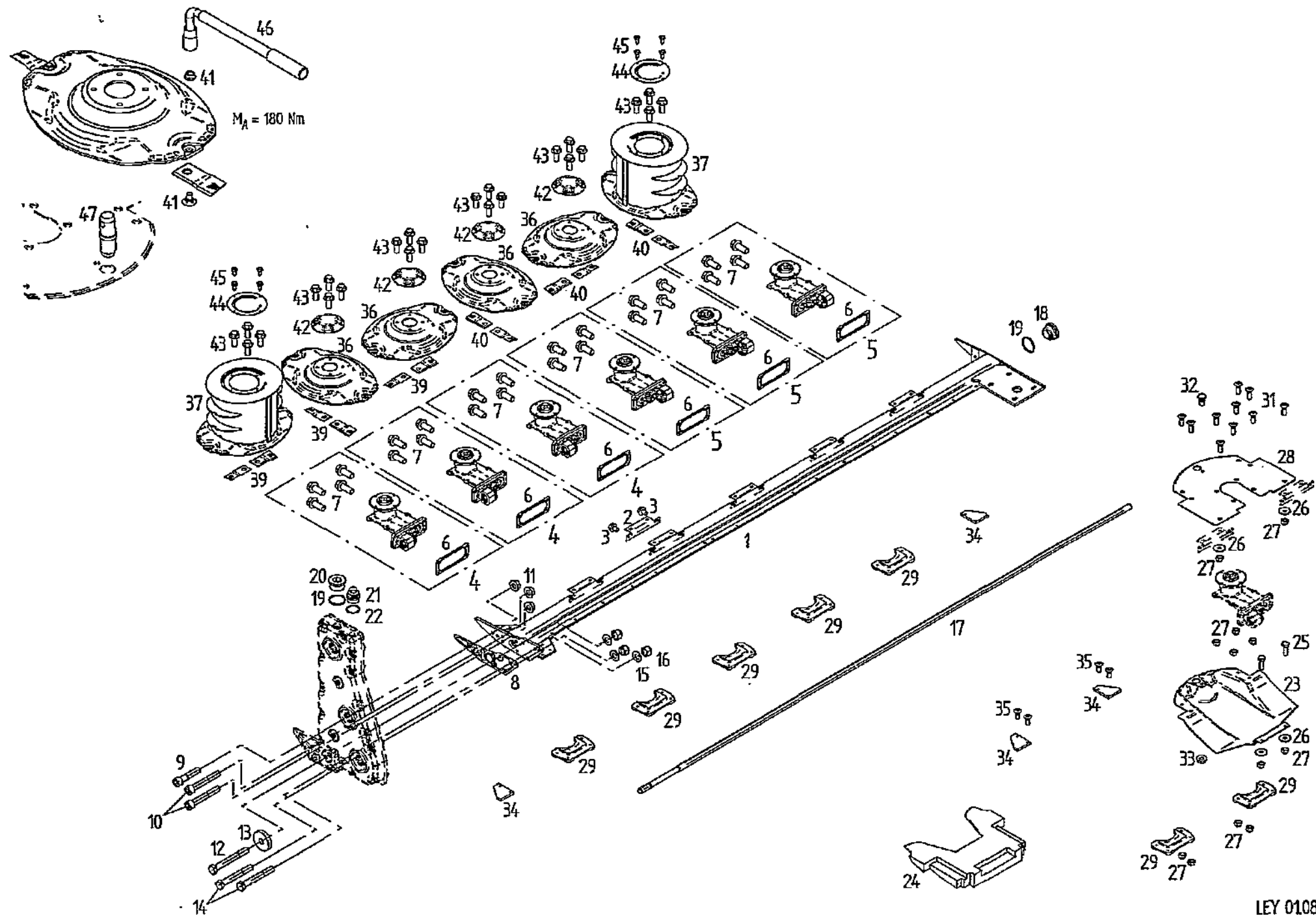
Pos	Nr.	SM310FZ	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
1	133255	o	Lenkerbock vormontiert.....	Guide mounted.....	Support de direction monté
2	117726	o	6kt-Schr. M12x60- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	116686	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	121735	o	Schieber.....	Slider.....	Verrou
5	124980	o	Senkschr. M12x25-8.8-A3A DIN7991 Vplus	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
6	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A	Washer.....	Rondelle
7	118097	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN936.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	128076	o	Kantenschutzprofil 6-8mm 255lang.....	Edge protection profile.....	Profil de bordure de protection
9	133258	o	Gelenkwellenhalter.....	P.T.O. shaft holder.....	Support de l' arbre de transmission
10	116629	o	6kt-Schr. M12x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	107096	o	Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
12	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	126377	o	6kt-Schr. M16x 40- 8.8-A3A DIN933 Vplus	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	115979	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	130203	o	Zapfwellenschutz aussen.....	P.T.O. shaft protection device.....	Protection de la prise de force
16	132629	o	Schutztopf WAL-NR 82.34.11.....	Guard.....	Pot de protection
17	118555	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
18	128221	o	Lamellenstopfen GPN320 GL1023.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
19	127138	o	SVK-St-Halter.....	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
20	127435	o	Steckerhalter.....	Plug holder.....	Support de fiche SVK
21	116622	o	6kt-Schr. M10x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	115973	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	133356	o	Hauptkabel 4x0.75-3.75.....	Main cable.....	Câble principal
25	133353	o	Begrenzungsleuchte SPL21 komplett.....	Limit lamp complete.....	Éclairage de limitation complet
26	128232	o	Zyl.-Schr. ISO1207-M 5x30-4.8A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
27	128233	o	6kt-Mutter M 5- 5 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	124687	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
29	140694	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
30	140016	o	Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
31	124368	o	Schäkel A 0.6 DIN 82101-TZN 600.....	Shackle.....	Manille
32	108671	o	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
33	130391	o	Spannschloß.....	Turn buckle.....	Manchon de serrage
34	107452	o	Spannstift ISO 8752- 6x40-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
35	127563	o	Kette G 10x40 17GL. DIN5685.....	Chain.....	Chaîne
36	132931	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
37	140697	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Manille
38	108544	o	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
39	126039	o	Rückstrahler weiß.....	Reflector white.....	Catadioptré blanc
90	133281	o	Satz Abziehbilder SM 310 FZ.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2

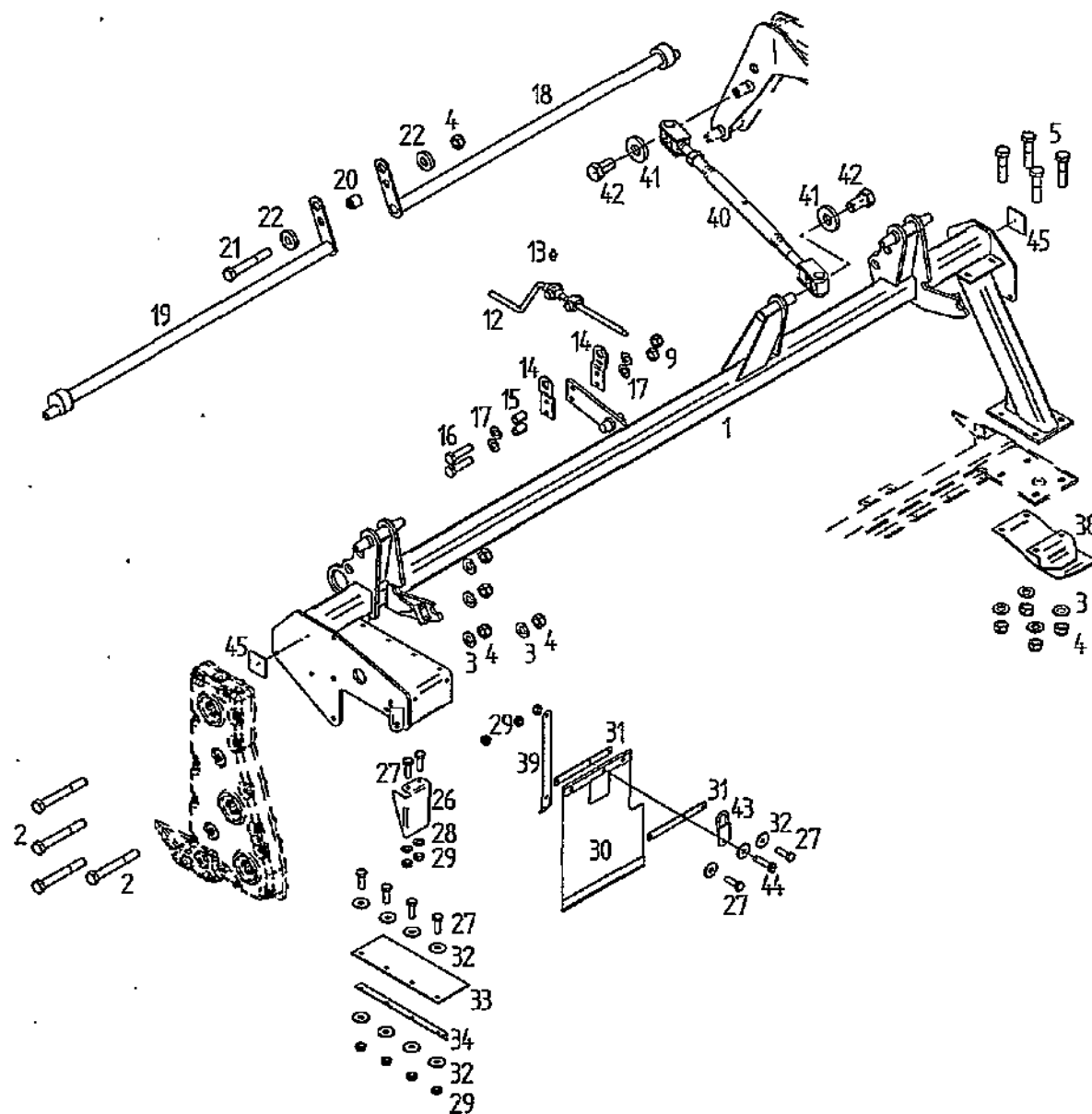


Pos	Nr.	SM310FZ	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Hydraulikplan.....	Hydraulic system plan.....	Schéma hydraulique
1	128070	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK plug.....	Fiche
2	162203	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP2100P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
3	133000	o	Block-Kugelhahn DN 6/10S/A3C.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
4	128000	o	W-Schottverschr. WSV10-S/OMD/A3C.....	Bulkhead stuffing box with angle..	Raccordement à vic coudé
5	127902	o	Winkelverschraubung.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coué réglable
6	127980	o	L-Verschraubung.....	Threaded joints.....	Raccord à vis
7	162556	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP3200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	123759	o	Drosselventil doppeltwirkend.....	Throttle valve.....	Soupage d' étranglement
9	126862	o	Hochdruck-Schwenkverschraubung.....	Swiveling screw fitting.....	Raccord fileté orientable
10	133696	o	Hydraulikzylinder 50/155.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
11	133695	o	Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
12	133305	o	Verriegelungshaken.....	Lock assembly hook.....	Crochet de verouillage
13	133306	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	133299	o	Hebel.....	Handle.....	Levier
15	122473	o	Zugfeder 3.5x26.5x230.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
16	108292	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
20	124326	o	Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360lg.....	Cable ties.....	Collier de serrage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3

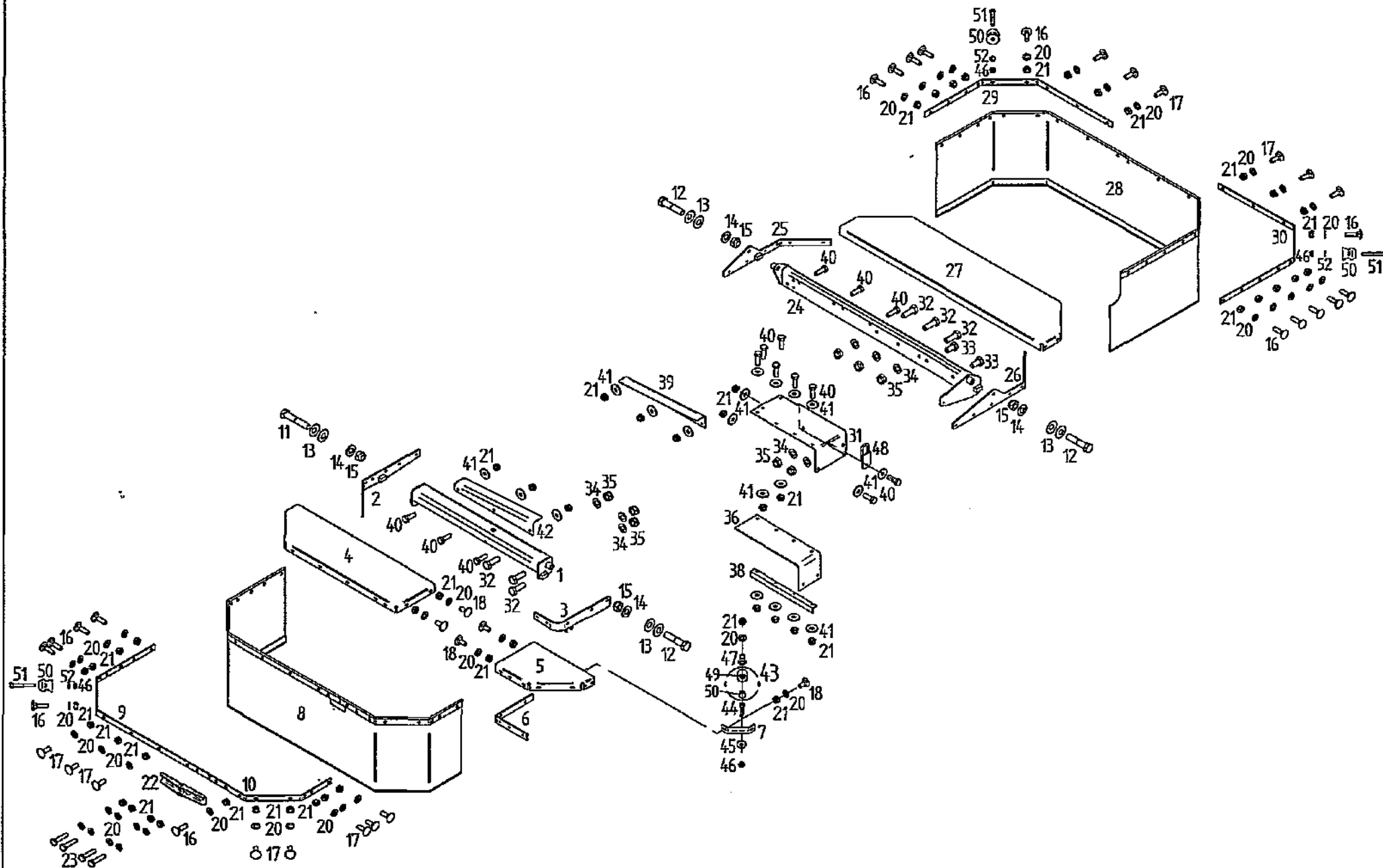


Pos	Nr.	SM310FZ			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	426786	o			Mähträger montiert.....	Cutter bar mounted.....	Barre de coupe monté
2	123456	o			Halter.....	Support.....	Support
3	132855	o			6kt-Schr.M 8x12- 100 Vripp, Dac. 3M.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426252	o			Mähscheibenantrieb links.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426253	o			Mähscheibenantrieb rechts.....	Mower disc drive assembly right.....	Ensemble d'entraînement droit
6	130920	o			Gehäusedichtung.....	Seal.....	Joint
7	132856	o			6kt-Schr.M12x30-100-Vripp, Dac.3M.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	130924	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
9	128128	o			Zyl-Schr.M12x55-10.9-MV8 DIN912 Vpl.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
10	128129	o			Zyl-Schr.M12x80-10.9-MV8 DIN912 Vpl.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
11	127759	o			6kt-Mutter M12-10 -A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	127633	o			6kt-Schr.M12x100-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	122886	o			Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
14	127656	o			6kt-Schr.M12x90-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	127564	o			6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	133169	x			Sechskantwelle, 2925 lang.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
18	132411	o			Verschlussschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
19	127366	o			Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
20	128124	o			Verschlussschr. M30x1.5-A3A DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	131490	o			Entlüftungsventil M24x1.5/0.55.....	Vent valve.....	Soupage de purge
22	127551	o			Dichtring A 24x29-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
23	131538	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
24	131539	o			Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
25	116614	o			6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	127592	o			6kt-Mutter M 8-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	131733	x			Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
29	123762	x			Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
31	130405	o			Senkschraube M8x25-10.9 MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
32	132434	o			Rändelschraube. M10x20-12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
33	126287	o			6kt-Mutter M10-10 -A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	130952	o			Gewindeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
35	130694	o			Senkschraube M8x20-10.9 MV8 Vplus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
36	131808	x			Mähscheibe gewuchtet.....	Mower disc.....	Disque à faucher
37	133553	x			Mähscheibe m. Hut gewuchtet.....	Mowerdisc with head.....	Disque à faucher avec chapeau
39	134308	x			Messerklinge, rechts 112.....	Blade right.....	Lame droit
40	134309	x			Messerklinge, links 112.....	Blade left.....	Lame gauche
41	426887	x			Mähklingenschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
42	130428	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
43	126293	o			6kt-Schr.M10x25- 100-A3A Vripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	130994	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
45	124513	o			Bl-Schr. ST 6.3x16-C-A3A DIN7976.....	Screw.....	Vis à tête
46	131030	o			Steckschlüssel SW17.....	Socket spanner.....	Clé
47	132932	o			Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon d'arrêt



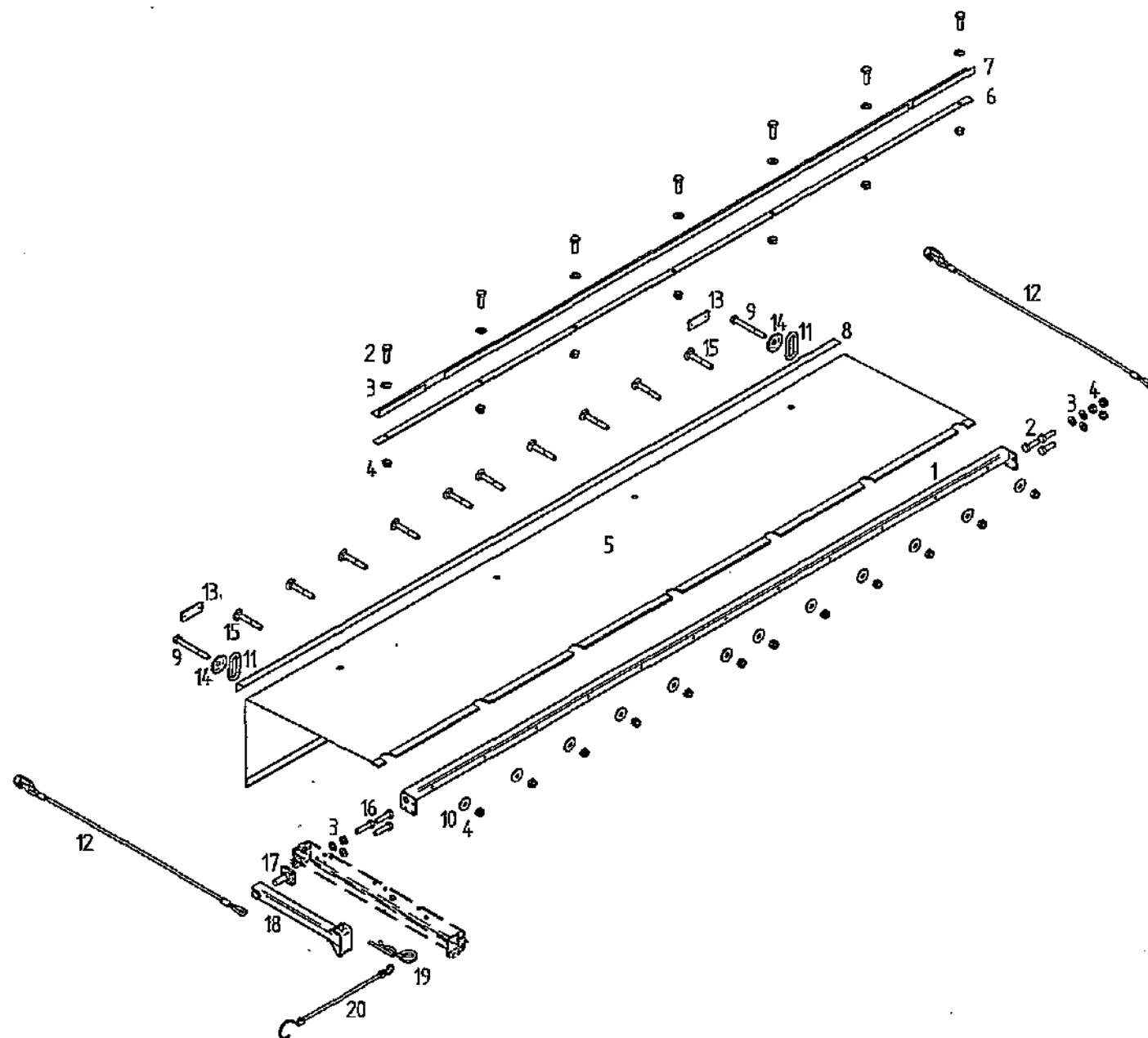
Pos	Nr.	SM3107Z			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
1	133230	o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	116536	o			6kt-Schr.M12x90- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	116530	o			6kt-Schr.M12x50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	132512	o			Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
13	108292	o			Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
14	132500	o			Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
15	127820	o			Spannstift DIN 7346- 13x20.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	117772	o			6kt-Schr.M10x40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	132459	o			Verstellstange rechts.....	Adjusting bar right.....	Barre de réglage droit
19	132458	o			Verstellstange links.....	Adjusting bar left.....	Barre de réglage gauche
20	131985	o			Buchse 13x35x40.....	Bushing.....	Douille
21	116535	o			6kt-Schr.M12x80- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	128177	o			Scheibe DIN7349- 13 A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	132936	o			Schutzblech hinten links.....	Wheel guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
27	116614	o			6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	132968	x			Schutztuch hinten links.....	Textile guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
31	132345	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
32	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	130223	o			Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
34	132023	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
38	130262	o			Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
39	121280	o			Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
40	133291	o			Querlenker.....	Cross guide.....	Transversale de direction
41	124517	o			Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	127859	o			6kt-Schr. M16x30- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	133372	o			Halter.....	Support.....	Support
44	116615	o			6kt-Schr. M 8x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	133440	o			Gummiplatte 70x70x5.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



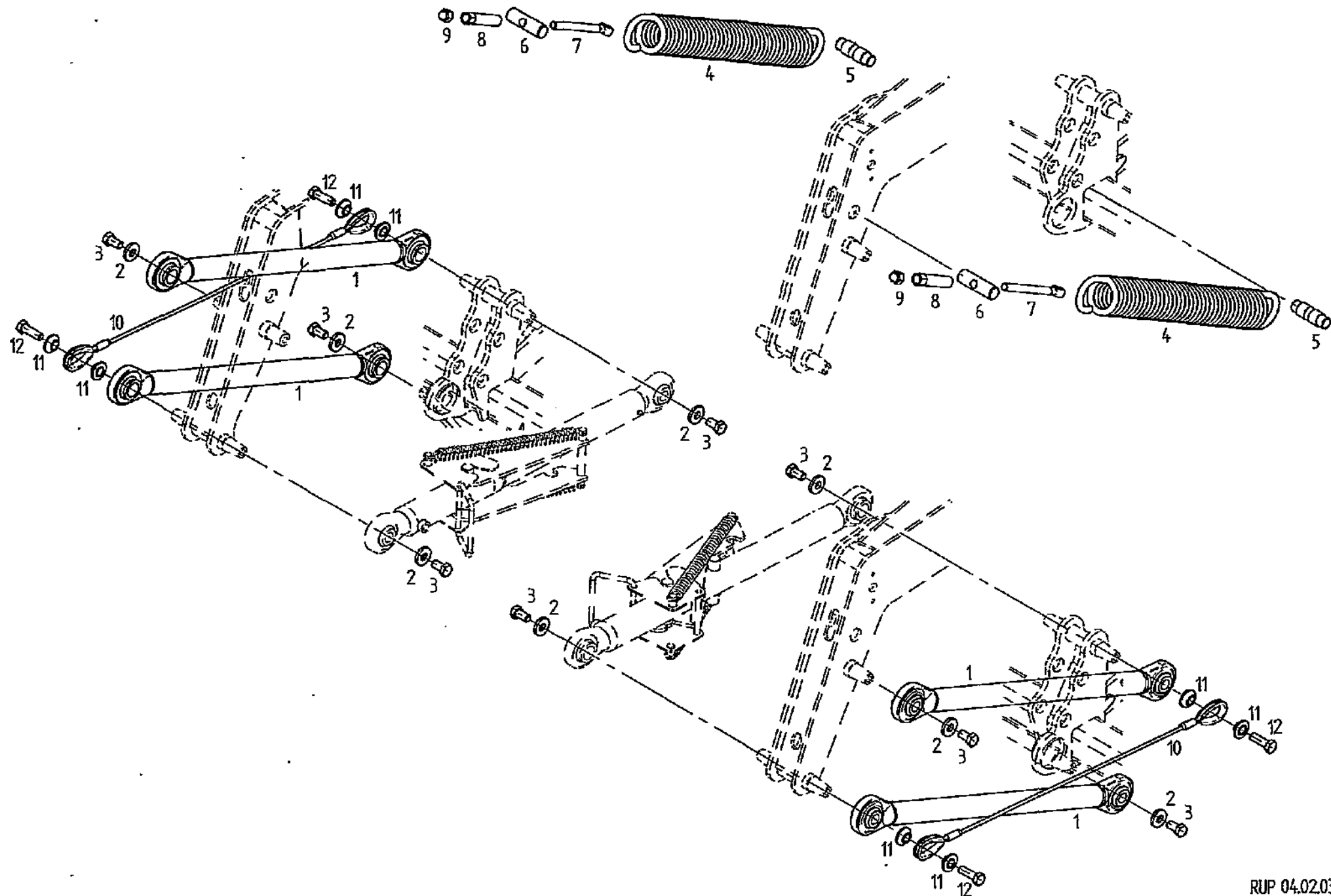
Pos	Nr.	SN(310FZ)			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
					Außenschutz.....	Guard.....	Protection
1	133323	o			Träger links.....	Carrier left.....	Support gauche
2	133325	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
3	133327	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
4	133329	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
5	133331	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
6	133328	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
7	133344	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
8	133646	x			Schutztuch links.....	Textile guard left.....	Toile de protection gauche
9	133330	o			Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
10	133332	o			Abdeckleiste.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
11	127632	o			6kt-Schr.M12x65-10.9-A3A DIN931 MV8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116531	o			6kt-Schr.M12x55- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	107096	o			Tellerfeder 28x12,2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	105186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	124453	o			Flr-Schr.M 8x30- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
17	116224	o			Flr-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
18	107666	o			Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
20	115972	o			Scheibe DIN125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	133318	o			Scharnier montiert.....	Hinge mounted.....	Charnière monté
23	116615	o			6kt-Schr.M 8x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	133352	o			Träger rechts.....	Carrier right.....	Support droit
25	133355	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
26	133358	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
27	133359	o			Schutzblech aussen.....	Outer wheel guard.....	Tôle de protection arrière
28	133645	x			Schutztuch rechts.....	Textile guard right.....	Toile de protection droit
29	133361	o			Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
30	133362	o			Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
31	133578	o			Schutzblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection droit
32	107735	o			6kt-Schr.M10x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	116621	o			6kt-Schr.M10x20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	115983	o			Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	133600	o			Gummipatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
38	132023	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
39	133591	o			Blech rechts.....	Plate right.....	Tôle droite
40	116614	o			6kt-Schr.M8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	105421	o			Scheibe DIN9021-8.4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	133590	o			Blech links.....	Plate left.....	Tôle gauche
43	128231	o			GM-Türfeststeller 38x35 kpl.....	Fixing.....	Blocage
44	128234	o			Zyl-Schr. M 6x35- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
45	124512	o			Scheibe DIN9021-6.4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	106903	o			6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	130405	o			Senkschraube M8x25-10.9 MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
48	133372	o			Halter.....	Support.....	Support
49	128264	o			Klemmkörper.....	Clamp.....	Coilier
50	128265	o			Kugelpapfen.....	Ball-tine.....	Bille de pivot
51	128270	o			Zyl-Schr.M 6X 45- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
52	115970	o			Scheibe DIN 125-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6

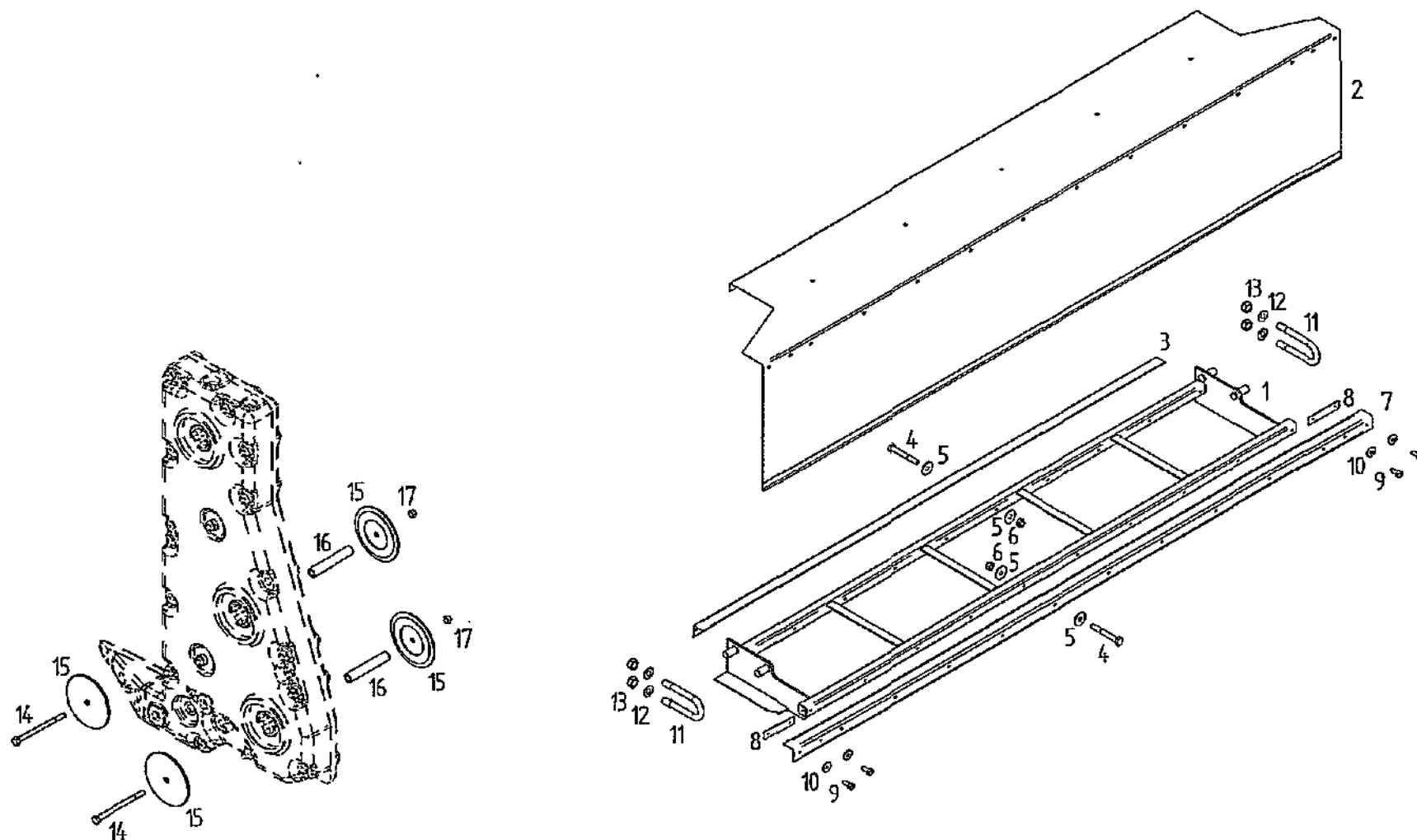


Pos.	Nr.	SM310FZ	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Schutz.....	Guard.....	Protection
1	132952	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
2	116614	o	6kt-Schr. M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	115972	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	133647	x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
6	132477	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
7	132479	o	Abdeckung.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
8	133492	o	Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Borne plate
9	124279	o	6kt-Schr. M 8x70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	105421	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	128278	o	Kettenglied 6x42-A3A DIN763.....	Chain link.....	Chaînon
12	133365	x	Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
13	126040	o	Rückstrahler weiß.....	Reflector white.....	Catadioptré blanc
14	140262	o	Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	128250	o	Flr-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
16	105483	o	6kt-Schr. M 8x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	133679	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
18	133680	o	Stützfuß.....	Land support.....	Pied d'appui
19	115916	o	Federstecker.....	Plug.....	Connecteur à ressort
20	111895	o	Sicherungsschnur mit Haken.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7

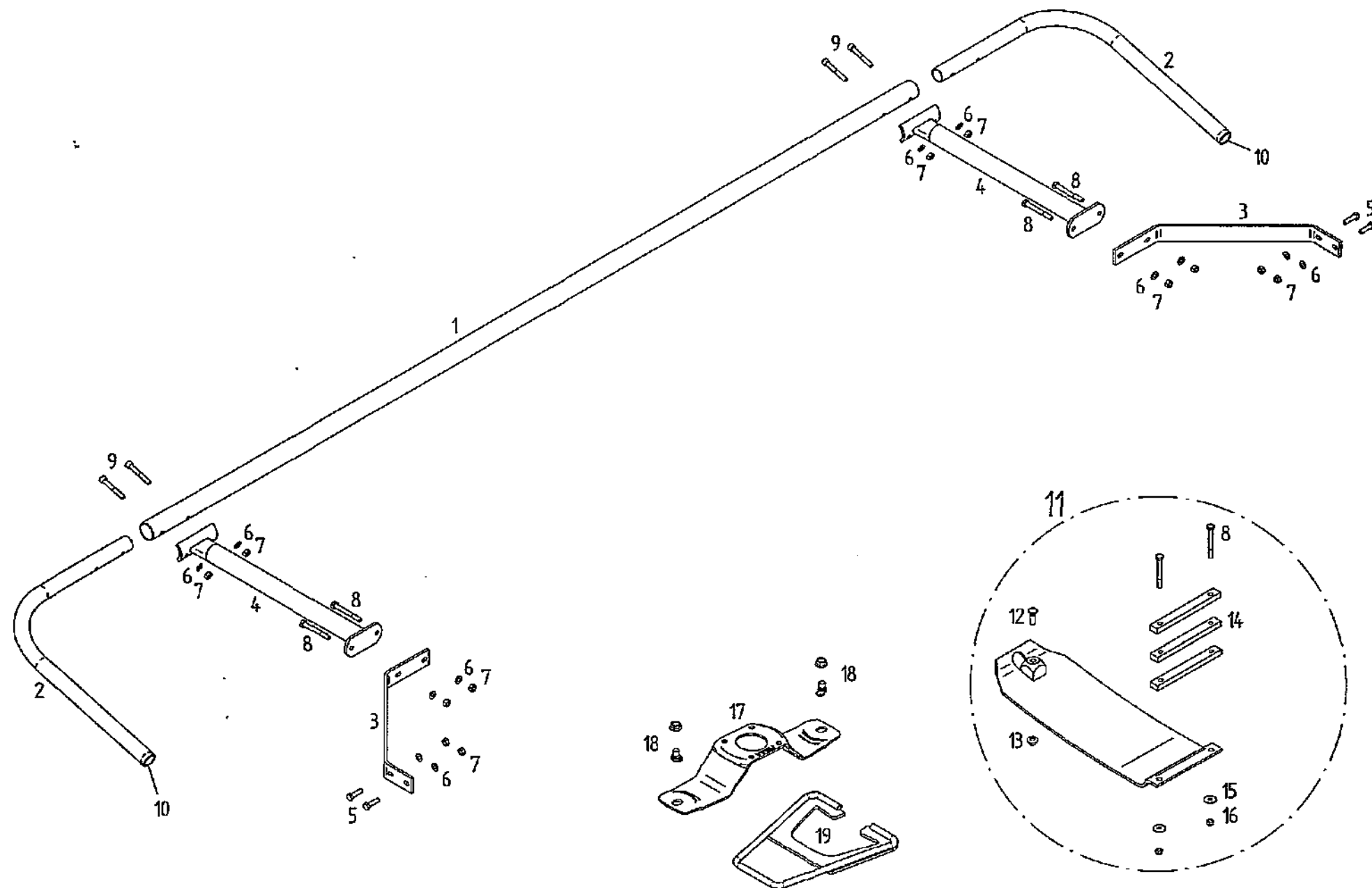


Pos	Nr.	SN/1072			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
1	133686	o			Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
2	124517	o			Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	127859	o			6kt-Schr.M16x30- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	131814	o			Zugfeder 14x72x618.....	Pulling spring	Ressort de tension
5	131968	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
6	132998	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	123372	o			Augenschraube.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	132999	o			Spannmutter.....	Tightening nut.....	Écrou de serrage
9	127307	o			6kt-Hutmutter M16-8 A3A DIN986.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	133343	o			Drahtseil 8/965.....	Wire rope.....	Câble métallique
11	133345	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
12	127274	o			6kt-Schr.M16x50- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

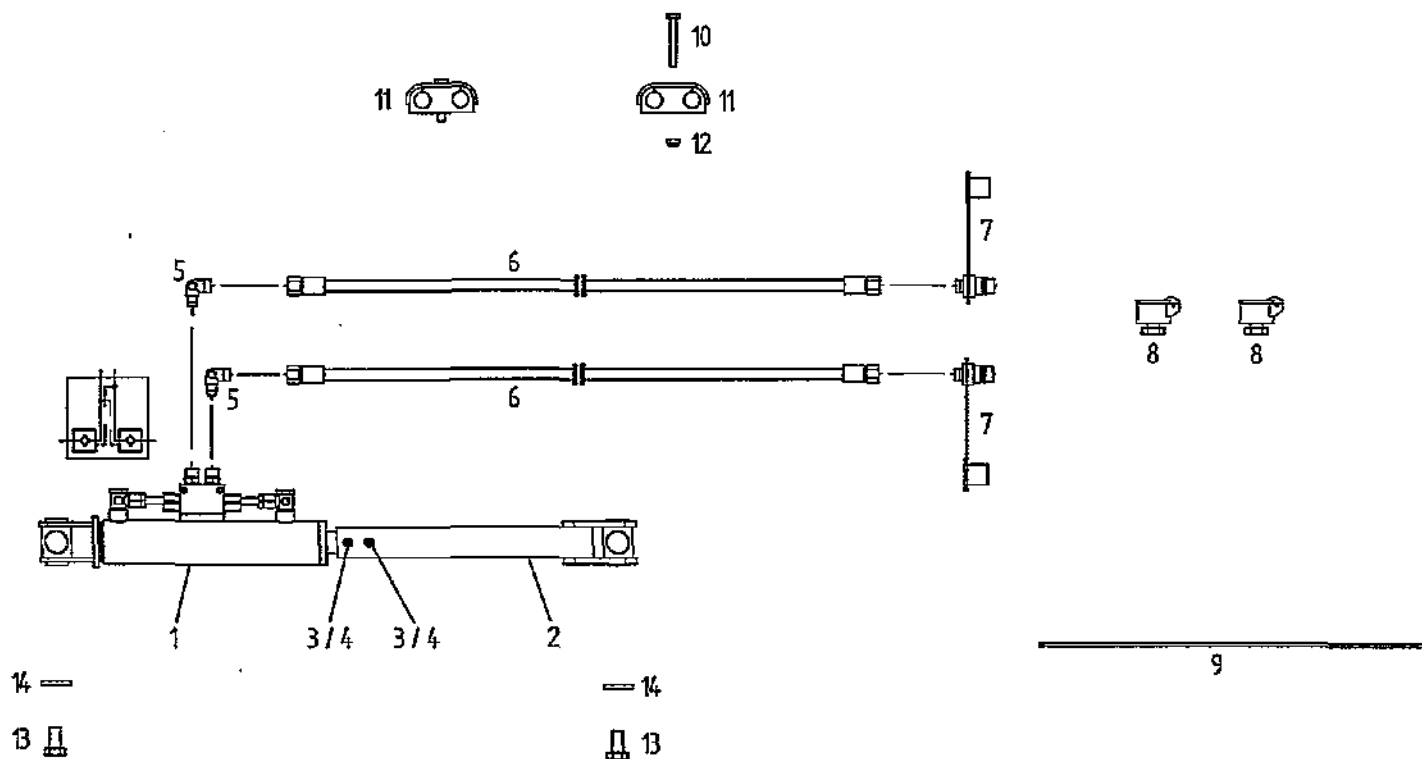


Pos	Nr.	SM310 FZ			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutz ohne Conditioner.....	Guard without conditioner.....	Protecteur sans conditionneur
1	133805	o			Schutz hinten.....	Back guard.....	Protection arrière
2	132532	x			Schutztuch hinten.....	Back textile guard	Tôle de protection arrière
3	132533	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	127222	o			6kt-Schr.M 8x 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	132534	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
8	131164	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
9	128169	o			Bl-Schr.ST 6.3x16-F-A3A DIN7976.....	Screw.....	Tôce
10	124512	o			Scheibe DIN9021- 6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	131662	o			Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
12	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	128019	o			6kt-Schr.M 8x110- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	133004	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
16	133229	o			Rohr.....	Pipe.....	Tube
17	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

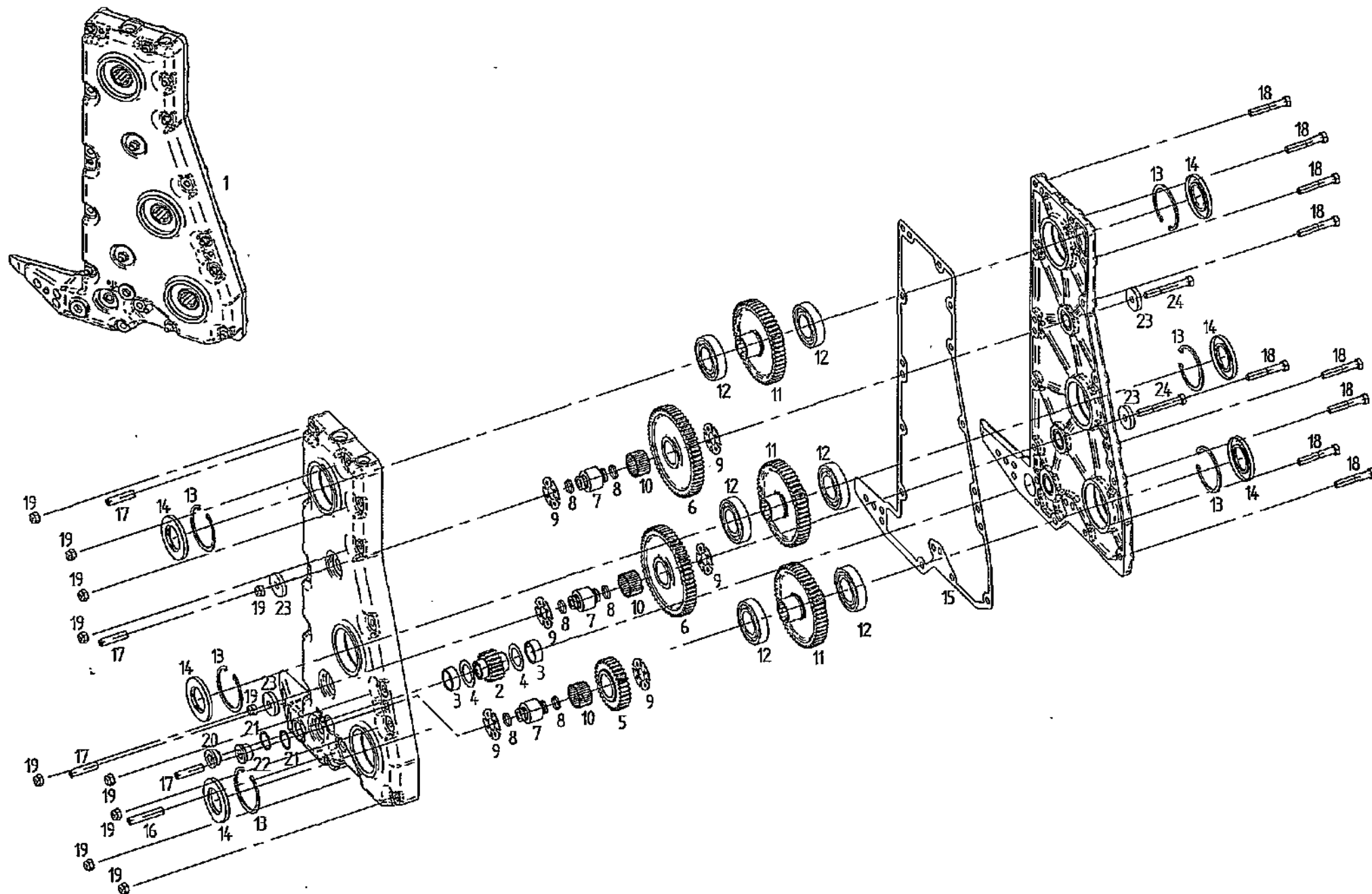
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



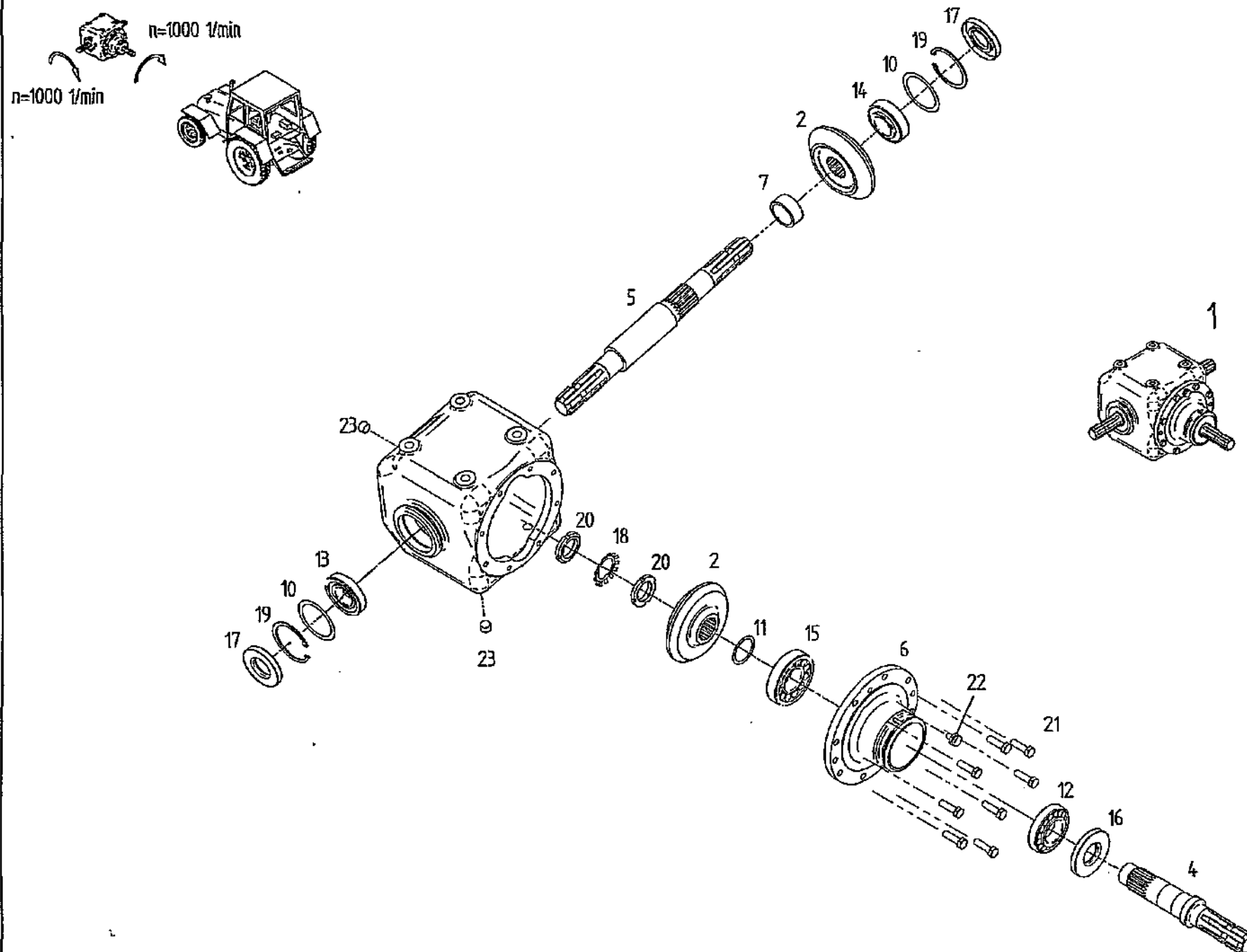
Pos	Nr.	SM310FZ	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	133641	s	Querrohr.....	Pipe.....	Tube
2	133639	s	Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
3	133642	s	Winkel.....	Angle.....	Angle
4	133643	s	Halter.....	Support.....	Support
5	105483	s	6kt-Schr.M 8X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115972	s	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	108531	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	124279	s	6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	128012	s	Zyl-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
10	126691	s	Verschlußstopfen GPN350-I37.....	Plng.....	Bouchon de fermeture
11	426306	s	Zusatzkufe komplett.....	Protective skid.....	Patin de protection
12	132435	s	Rändelschraube. M10x30-12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
13	126287	s	6kt-Mutter M10-10 -A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	130681	s	Leiste.....	Strip.....	Barre
15	105421	s	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108531	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	133187	x	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
18	426883	x	Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
19	133929	s	Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau



Pos	Nr.	SM310 FZ			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	133702	s			Hydraulikzylinder, doppelw. 50-30-140.....	Hydraulic cylinder double acting.....	Vérin hydraulique à double effet
2	133701	s			Rohr.....	Pipe.....	Tube
3	107483	s			Spannstift ISO 8752- 13x60-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	107469	s			Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	127902	s			Winkelverschraubung.....	Elbow union.....	Raccord à vis coudé
6	132065	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP5000P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	128070	s			SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	Plug.....	Fiche
8	127138	s			SVK-ST-Halter M-SCHR-D. NW10U.M	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
9	124326	s			Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360lg.....	Cable ties.....	Collier de serrage
10	127581	s			6kt-Schr. M 6x45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	163075	s			Rohrschelle HRBGS 2 A1 15-15.....	Bracket.....	Bride
12	106903	s			6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	127859	s			6kt-Schr.M16x30- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	124517	s			Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle

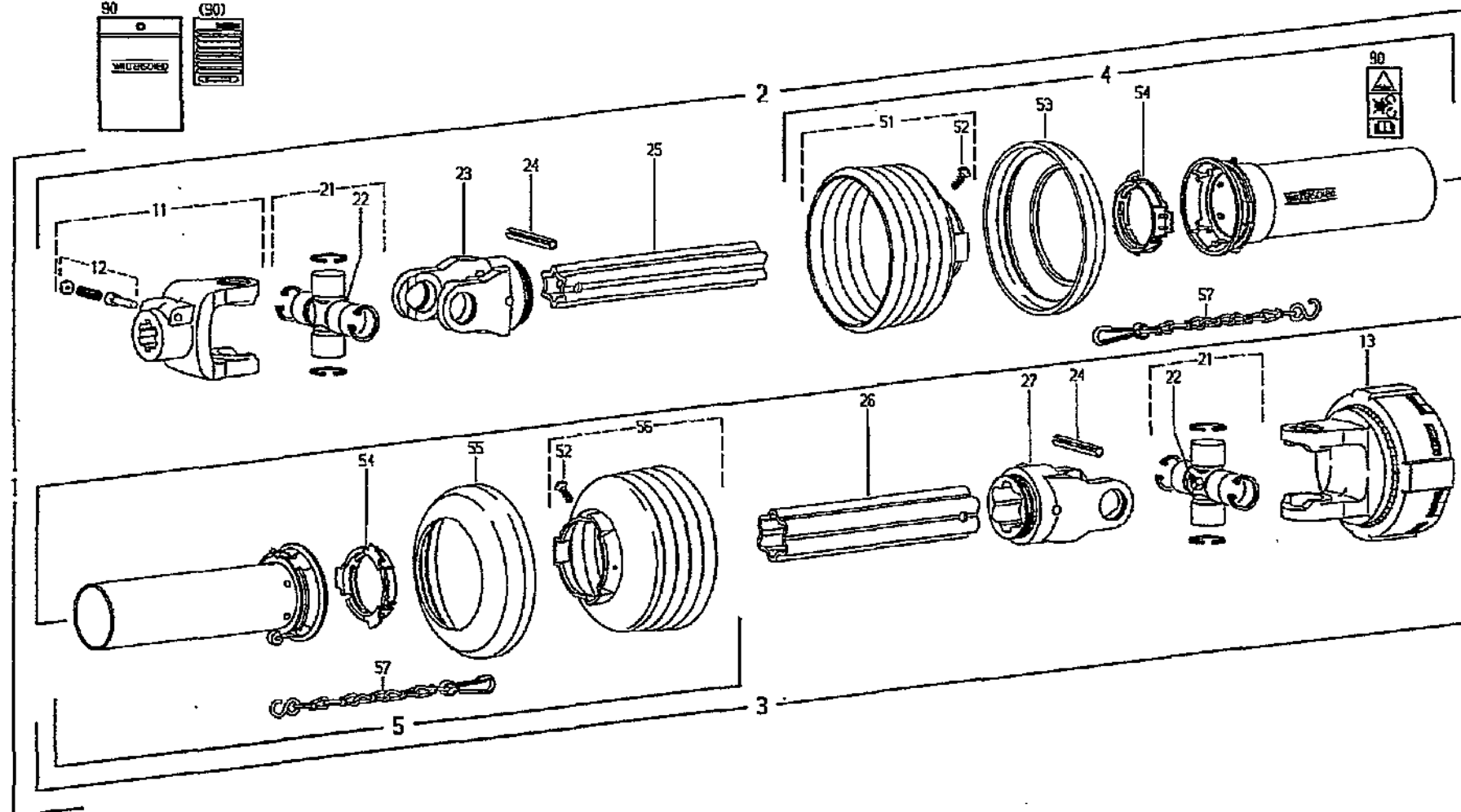
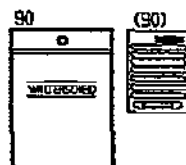
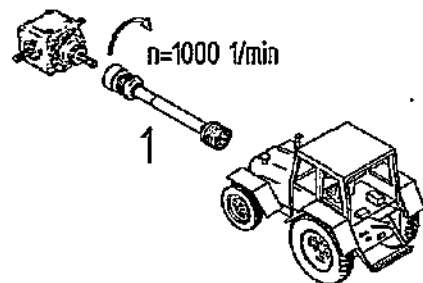


Pos	Nr.	SM310FZ			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
1	133216	o			Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
2	122883	o			Stirnrad Z17/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
3	127369	o			Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
4	127202	o			Axiallagerscheibe AS 3552 DIN3047.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
5	133264	o			Stirnrad Z31/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
6	133265	o			Stirnrad Z56/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
7	133266	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
8	127372	o			O-Ring 19x3 -N-NBR60 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
9	133267	o			Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
10	128222	o			Nadelkranz DIN5405-K40x45x27.....	Needle case.....	Boîte à aiguilles
11	131776	o			Stirnrad Z52/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
12	126747	o			Rillenkugell. 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	108385	o			Rillenkugell. 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
14	127263	o			WDR A 45x85x8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
15	133215	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
16	127919	o			Spannstift ISO 8752- 13x70-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	128127	o			Spannstift ISO 8752- 13x55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	127407	o			6kt-Schr.M12x75- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	132411	o			Verschlusschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	127366	o			Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
22	128124	o			Verschl.Schr. M30x1.5-A3A DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
23	122886	o			Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
24	116536	o			6kt-Schr.M12x90- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

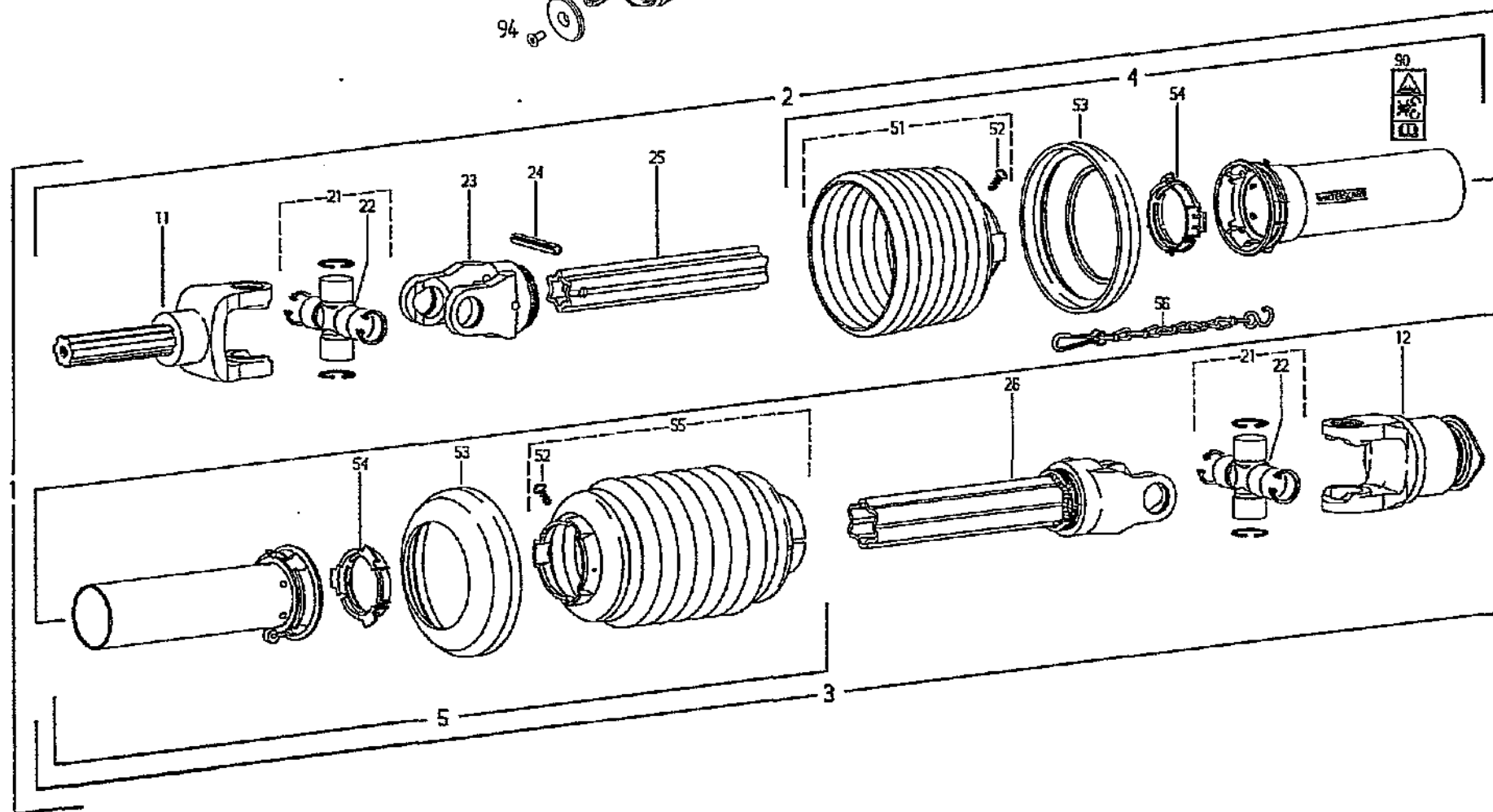
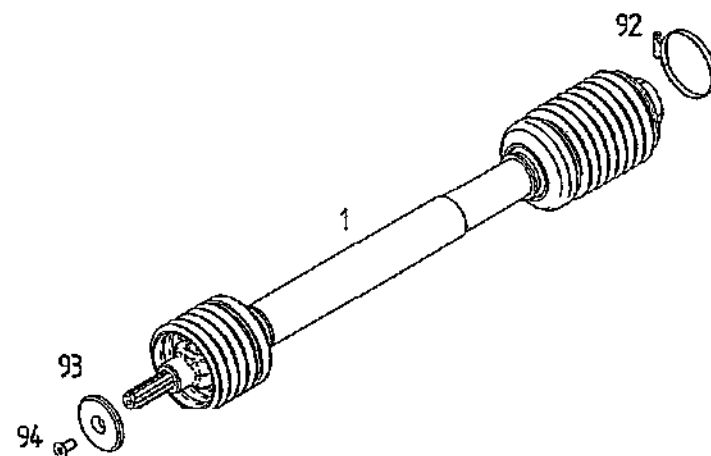
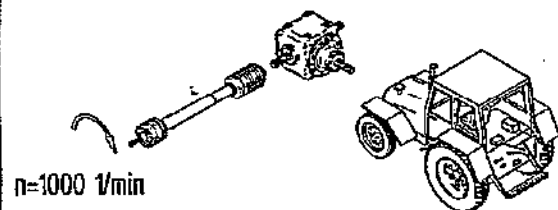


Pos	Nr.	SM310FZ	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
1	133190	o	Getriebe GT 50T-1:1 1 3/8" (6).....	Gearbox.....	Engrenage
2	133619	o	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
4	132266	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
5	132267	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
6	133620	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
7	133621	o	Distanzring.....	Disatance ring.....	Bague d'écartement
10	124650	o	Paßscheibe 60x75x0.1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
11	127771	o	Paßscheibe 40x50x0.3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
12	128107	o	Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
13	128098	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
14	128102	o	Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
15	128108	o	Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
16	128109	o	Wellendichtring A 35-80-10 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'étanchéité de l'arbre
17	108392	o	Wellendichtring A 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'étanchéité de l'arbre
18	128110	o	Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
19	107385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
20	128111	o	Nutmutter KM7 DIN 981.....	Grooved nut.....	Écrou cylindrique à encoches
21	116623	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
22	132281	o	Entlüfter 3/8".....	Vent screw.....	Vis de purge
23	128112	o	Verschlussschraube 3/8" DIN 906.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



Pos		SM3107Z			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	132214	o			Gelenkwelle W2400-SD25-860-..... PTO-Shaft..... Transmission		
					K92/4.....		
2	102376	*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieure avec
					Schutzhälfte WH 2400-SD25-790.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	102377	*			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieure avec
					Schutzhälfte WH 2400-SD25-765-K92/4.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	102300	o			Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000.....	Outer guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur extérieur,
					RP7-K, SC-Rohr 355 mm kürzen,	by 355 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 355 mm,
					SC-Trichter 1 Rippe kürzen.....	by 1 rib.....	Raccourcir cone SC de 1 onde
5	102378	o			Innere Schutzhälfte SDH25-J1000.....	Inner guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur intérieur,
					RP8-K, SC-Rohr 360 mm kürzen,.....	by 360 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 360 mm,
					SC-Trichter 2 Rippen kürzen.....	by 2 ribs.....	Raccourcir cone SC de 2 ondes
11	102228	o			Aufsteckgabel ZG2400-1 3/8" (6)-218.....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	102066	o			Schiebestift kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	102379	o			Reibkupplung, drehsinnunabhängig.....	Friction clutch;.....	Limiteur à friction
					K92/4-2400-1 3/8"(6)ZV; M=1050Nm.....	independent of direction of rotation.....	indépendant du sens de rotation
21	102229	o			Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	102095	o			Kegel-Schmiernippel DIN71412-BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	102167	o			Rillengabel RG2400-S4.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	127861	o			Spannstift ISO 8752 -10x80-A-ST.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102380	o			Profilrohr, gehärtet S4LH-740.....	Profile tube, hardened.....	Tube profilé, cémenté
26	102381	o			Profilrohr S5-715.....	Profile tube.....	Tube Profilé
27	102326	o			Rillengabel RG2400-S5.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	102233	o			Schutztrichter; n=RP7.....	Guard cone; n=RP7.....	Cône protecteur; n=RP7
52	102075	o			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	102102	o			Stützring 165.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	102161	o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102160	o			Stützring 191.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
56	102327	o			Schutztrichter; n=RP8.....	Guard cone; n=RP8.....	Cône protecteur; n=RP8
57	102101	o			Haltekette	Safety chain.....	Chainette
90	102174	o			Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Ouest) et
					Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement



Pos	Nr.	SM310FZ	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	133213	o	Gelenkwelle W2400-SD25-880-F5/1R. PTO-Shaft..... Transmission		
2	102382	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieure avec
			Schutzhälfte WH 2400-SD25-890.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	102383	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
			Schutzhälfte WH 2400-SD25-785-F5/1R.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	102384	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000.....	Outer guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur extérieur,
			RP12-K, SC-Rohr 335 mm kürzen,	by 335 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 335 mm,
			SC-Trichter 3 Rippe kürzen.....	by 3 rib.....	Raccourcir cone SC de 3 onde
5	102385	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000.....	Inner guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur intérieur,
			85.25.504, SC-Rohr 340 mm kürzen,	by 340 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 340 mm,
			SC-Trichter 2 Rippen kürzen.....	by 2 ribs.....	Raccourcir cone SC de 2 ondes
11	102386	o	Zapfengabel ZG2400-1 3/8" (6)-152.....	Stub yoke.....	Mâchoire avec arbre profilé
12	102387	o	Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch.....	Roue libre à rochets,
			F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....	right-hand rotation.....	rotation à droite
21	102229	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	102095	o	Kegel-Schmiernippel DIN71412-BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	102167	o	Rillengabel RG2400-S4.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	127861	o	Spannstift ISO 8752 -10x80-A-ST.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102388	o	Profilrohr, gehärtet S4LH-800.....	Profile tube, hardened.....	Tube profilé, cimenté
26	102389	o	Wellengabel WELG2400-S5-735.....	Welded shaft and yoke assembly.....	Mâchoire avec profil soudé
51	102390	o	Schutztrichter, n=RP12.....	Guard cone; n=RP12.....	Cône protecteur; n=RP12
			SC-Trichter 3 Rippen kürzen.....	Shorten SC cone by 3 ribs.....	Raccourcir cone SC de 3 ondes
52	102075	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	102102	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	102161	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102213	o	Schutztrichter, n=RP6.....	Guard cone; n=RP6.....	Cône protecteur; n=RP6
56	102101	o	Haltekette	Safety chain.....	Chainette
90	102174	o	Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Ouest) et
			Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement
92	118555	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
93	133022	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
94	124980	o	Senkschr. M12x25-8.8-A3A DIN7991 Vplus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
102066	13,12	107735	5,32	122886	3,13	127902	2,05	131985	4,20
102075	13,52	108292	2,16	122886	11,23	127902	10,05	132023	4,34
102075	14,52	108292	4,13	123372	7,07	127919	11,16	132023	5,38
102095	13,22	108385	11,13	123456	3,02	127980	2,06	132065	10,06
102095	14,22	108392	12,17	123759	2,08	128000	2,04	132214	13,01
102101	13,57	108441	1,23	123762	3,29	128012	9,09	132266	12,04
102101	14,56	108441	4,09	124279	6,09	128019	8,14	132267	12,05
102102	13,53	108441	5,35	124279	9,08	128070	2,01	132281	12,22
102102	14,53	108441	8,13	124326	2,20	128070	10,07	132345	4,31
102160	13,55	108531	4,29	124326	10,09	128076	1,08	132411	3,18
102161	13,54	108531	5,21	124368	1,31	128098	12,13	132411	11,20
102161	14,54	108531	6,04	124453	5,16	128102	12,14	132434	3,32
102167	13,23	108531	8,06	124512	5,45	128107	12,12	132435	9,12
102167	14,23	108531	8,17	124512	8,10	128108	12,15	132458	4,19
102174	13,90	108531	9,07	124513	3,45	128109	12,16	132459	4,18
102174	14,90	108531	9,16	124517	4,41	128110	12,18	132477	6,06
102213	14,55	108544	1,38	124517	7,02	128111	12,20	132479	6,07
102228	13,11	108589	1,12	124517	10,14	128112	12,23	132500	4,14
102229	13,21	108589	4,04	124650	12,10	128124	3,20	132512	4,12
102229	14,21	108589	5,15	124687	1,28	128124	11,22	132532	8,02
102233	13,51	108589	11,19	124980	1,05	128127	11,17	132533	8,03
102300	13,04	108671	1,32	124980	14,94	128128	3,09	132534	8,07
102326	13,27	111895	6,20	126039	1,39	128129	3,10	132629	1,16
102327	13,56	115916	6,19	126040	6,13	128169	8,09	132855	3,03
102376	13,02	115970	5,52	126287	3,33	128177	4,22	132856	3,07
102377	13,03	115972	4,28	126287	9,13	128221	1,18	132931	1,36
102378	13,05	115972	5,20	126293	3,43	128222	11,10	132932	3,47
102379	13,13	115972	6,03	126377	1,13	128231	5,43	132936	4,26
102380	13,25	115972	9,06	126691	9,10	128232	1,26	132952	6,01
102381	13,26	115973	1,22	126747	11,12	128233	1,27	132968	4,30
102382	14,02	115973	4,17	126862	2,09	128234	5,44	132998	7,06
102383	14,03	115973	8,12	127138	1,19	128250	6,15	132999	7,08
102384	14,04	115979	1,14	127138	10,08	128264	5,49	133000	2,03
102385	14,05	115983	5,34	127202	11,04	128265	5,50	133004	8,15
102386	14,11	116224	5,17	127222	8,04	128270	5,51	133022	14,93
102387	14,12	116530	4,05	127263	11,14	128278	6,11	133169	3,17
102388	14,25	116531	5,12	127274	7,12	130203	1,15	133187	9,17
102389	14,26	116535	4,21	127307	7,09	130223	4,33	133190	12,01
102390	14,51	116536	4,02	127366	3,19	130262	4,38	133213	14,01
105186	1,06	116536	11,24	127366	11,21	130391	1,33	133215	11,15
105186	3,15	116614	3,25	127369	11,03	130405	3,31	133216	11,01
105186	4,03	116614	4,27	127372	11,08	130405	5,47	133229	8,16
105186	5,14	116614	5,40	127407	11,18	130428	3,42	133230	4,01
105421	3,26	116614	6,02	127435	1,20	130681	9,14	133255	1,01
105421	4,32	116615	4,44	127551	3,22	130694	3,35	133258	1,09
105421	5,41	116615	5,23	127563	1,35	130920	3,06	133264	11,05
105421	6,10	116621	5,33	127564	3,16	130924	3,08	133265	11,06
105421	8,05	116622	1,21	127581	10,10	130952	3,34	133266	11,07
105421	9,15	116623	12,21	127592	3,27	130994	3,44	133267	11,09
105483	6,16	116629	1,10	127632	5,11	131030	3,46	133281	1,90
105483	9,05	116686	1,03	127633	3,12	131164	8,08	133291	4,40
106903	5,46	117726	1,02	127656	3,14	131490	3,21	133299	2,14
106903	10,12	117772	4,16	127759	3,11	131538	3,23	133305	2,12
107096	1,11	118097	1,07	127771	12,11	131539	3,24	133306	2,13
107096	5,13	118555	1,17	127820	4,15	131662	8,11	133318	5,22
107385	12,19	118555	14,92	127859	4,42	131733	3,28	133323	5,01
107452	1,34	121280	4,39	127859	7,03	131776	11,11	133325	5,02
107469	10,04	121735	1,04	127859	10,13	131808	3,36	133327	5,03
107483	10,03	122473	2,15	127861	13,24	131814	7,04	133328	5,06
107666	5,18	122883	11,02	127861	14,24	131968	7,05	133329	5,04

NUMMERNVERZEICHNIS		INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE					
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
133330	5,09								
133331	5,05								
133332	5,10								
133343	7,10								
133344	5,07								
133345	7,11								
133352	5,24								
133353	1,25								
133355	5,25								
133356	1,24								
133358	5,26								
133359	5,27								
133361	5,29								
133362	5,30								
133365	6,12								
133372	4,43								
133372	5,48								
133440	4,45								
133492	6,08								
133553	3,37								
133578	5,31								
133590	5,42								
133591	5,39								
133600	5,36								
133619	12,02								
133620	12,06								
133621	12,07								
133639	9,02								
133641	9,01								
133642	9,03								
133643	9,04								
133645	5,28								
133646	5,08								
133647	6,05								
133679	6,17								
133680	6,18								
133686	7,01								
133695	2,11								
133696	2,10								
133701	10,02								
133702	10,01								
133805	8,01								
133929	9,19								
134308	3,39								
134309	3,40								
140016	1,30								
140262	6,14								
140694	1,29								
140697	1,37								
162203	2,02								
162556	2,07								
163075	10,11								
426252	3,04								
426253	3,05								
426306	9,11								
426786	3,01								
426863	9,18								
426887	3,41								





Das **FELLA** Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Turboschneider

Technische Änderungen vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses-Bloc-Turbo

Sous réserves de modifications techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Silage-Bloc-Cutters

Subject to technical modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Kuilvoersnijders

Technische veranderingen voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Turbo-Tagliablocchi

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Desensiladoras

Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.

FELLA-Werke GmbH & Co. KG
FELLA-Werke GmbH & Co. KG
Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:

Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0

Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111

D-90533 Feucht
D-90537 Feucht

E-Mail: Service@fella-werke.de
E-Mail: ET@fella-werke.de

www.fella-werke.de